

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 oktober 2016

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, teneinde er een uitdrukkelijke verwijzing naar "een of meer beschermde criteria" in op te nemen en aldus de slachtoffers van meervoudige discriminatie beter te beschermen

(ingediend door mevrouw Catherine Fonck)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 octobre 2016

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie et la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, en vue d'y faire explicitement référence « à un ou plusieurs critères protégés » afin de mieux protéger les victimes de discriminations multiples

(déposée par Mme Catherine Fonck)

SAMENVATTING

Ingevolge een aanbeveling van het Interfederaal Gelijkekansencentrum strekt dit voorstel ertoe de antidiscriminatiewet en de antiracismewet te wijzigen, teneinde erin te verwijzen naar iedere vorm van directe of indirecte discriminatie of van direct of indirect onderscheid gebaseerd op "een of meer beschermde criteria". Wanneer meerdere criteria kunnen worden ingeroepen, is het slachtoffer van discriminatie aldus niet langer verplicht één criterium uit te kiezen waarvan hij of zij hoopt dat het als een bewijs voor de discriminatie zal worden erkend.

RÉSUMÉ

Donnant suite à une recommandation du Centre interfédéral pour l'égalité des chances, la présente proposition vise à modifier la loi antidiscrimination et la loi antiracisme afin de faire référence à toute discrimination ou distinction directe ou indirecte basée sur « un ou plusieurs critères protégés » et ainsi ne plus imposer à la victime de discrimination l'obligation de choisir un critère dont il ou elle espère qu'il permettra de prouver la discrimination, lorsque plusieurs critères peuvent être invoqués.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publicaties@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In artikel 4 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie wordt een “direct onderscheid” gedefinieerd als “de situatie die zich voordoet wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op basis van één van de beschermde criteria” en “directe discriminatie” als een “direct onderscheid op grond van een beschermd criterium dat niet gerechtvaardigd kan worden op grond van de bepalingen van titel II”.

In artikel 4 van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, gewijzigd bij de wet van 10 mei 2007, wordt een “direct onderscheid” gedefinieerd als “de situatie die zich voordoet wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op basis van één van de beschermde criteria” en “directe discriminatie” als een “direct onderscheid op grond van een beschermd criterium dat niet gerechtvaardigd kan worden op grond van de bepalingen van titel II”.

Dit heeft tot gevolg dat wie een vordering tot staking wenst in te stellen, verplicht is een criterium te kiezen waarop hij zijn vordering moet steunen; dit kan problematisch zijn in geval van meervoudige discriminatie of wanneer verschillende criteria kunnen worden ingeroepen.

In haar verslag van februari 2016 licht Unia die begrippen nader toe:

“Er is sprake van meervoudige discriminatie (of toegevoegde discriminatie) wanneer iemand om meerdere redenen wordt gediscrimineerd. Bijvoorbeeld een homoseksuele man die afkomstig is uit een etnische minderheid kan in een bepaalde situatie gediscrimineerd worden op basis van zijn seksuele geaardheid en in een andere situatie op basis van zijn etnische afkomst. Er is sprake van kruiselingse discriminatie wanneer een persoon tezelfdertijd gediscrimineerd wordt op basis van twee of meerdere discriminatiegronden en waarbij een discriminatiegrond versterkt wordt door een of meerdere andere discriminatiegronden. Bijvoorbeeld een werkgever vraagt werknemers van een bepaalde leeftijd, met een bepaalde ervaring, met een perfecte taalbeheersing en een bepaalde nationaliteit. Door de combinatie van vereisten kunnen de kansen van bepaalde werknemers sterk verminderen. Er is sprake van intersectionele discriminatie wanneer verschillende

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination définit, en son article 4, une distinction directe comme “la situation qui se produit lorsque sur la base de l’un des critères protégés, une personne est traitée de manière moins favorable qu’une autre personne ne l’est, ne l’a été ou ne le serait dans une situation comparable” et une discrimination directe comme une “distinction directe, fondée sur l’un des critères protégés, qui ne peut être justifiée sur la base des dispositions du titre II”.

La loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie, telle que modifiée par la loi du 10 mai 2007, définit, en son article 4, une distinction directe comme “la situation qui se produit lorsque, sur la base de l’un des critères protégés, une personne est traitée de manière moins favorable qu’une autre personne ne l’est, ne l’a été ou ne le serait dans une situation comparable” et une discrimination directe comme une “distinction directe, fondée sur l’un des critères protégés, qui ne peut être justifiée sur la base des dispositions du titre II”.

Cela a pour conséquence que la personne qui souhaite introduire une action en cessation est obligée de choisir un critère sur lequel fonder son action; ce qui peut être problématique dans les cas de discriminations multiples ou lorsque plusieurs critères peuvent être invoqués.

Dans son rapport adopté en février 2016, Unia explicite ces notions:

“On parle de discriminations multiples lorsqu’une personne est discriminée pour plusieurs raisons. Par exemple, un homosexuel originaire d’une minorité ethnique peut être discriminé dans une certaine situation en raison de son orientation sexuelle et dans un autre contexte en raison de son origine ethnique. On parle de discrimination croisée lorsqu’une personne est discriminée simultanément en raison de deux ou plusieurs critères, qui se renforcent mutuellement. Par exemple, un employeur demande des travailleurs d’un certain âge, ayant une certaine expérience, avec une maîtrise parfaite de la langue et d’une certaine nationalité. Cette combinaison d’exigences risque de réduire fortement les chances de certains candidats. On parle de discrimination intersectionnelle lorsque plusieurs motifs de discrimination interagissent et deviennent indissociables. Par exemple, une femme originaire d’une minorité ethnique peut être confrontée à un autre type

discriminatiegronden tezelfdertijd op elkaar inwerken en onscheidbaar worden. Bijvoorbeeld een vrouw die afkomstig is uit een bepaalde etnische minderheid kan te maken krijgen met een andere soort van discriminaties op raciale gronden dan een man uit dezelfde etnische minderheid.”.

In dit verslag beveelt het Interfederaal Gelijkekansencentrum aan om expliciet te verwijzen naar “een of meer” beschermde criteria in de antiracismewet en de antidiscriminatiewet.

Dit wetsvoorstel strekt er bijgevolg toe de antidiscriminatiewet en de antiracismewet te wijzigen, teneinde erin te verwijzen naar iedere vorm van directe of indirecte discriminatie of van direct of indirect onderscheid op basis van “een of meer beschermde criteria”.

de discrimination pour raisons raciales qu’un homme issu de la même minorité ethnique.”.

Dans ce rapport, le Centre interfédéral pour l’égalité des chances recommande de faire explicitement référence à “un ou plusieurs” critères protégés dans la loi antiracisme et la loi antidiscrimination.

La présente proposition de loi vise donc à modifier la loi antidiscrimination et la loi antiracisme afin de faire référence à toute discrimination ou distinction directe ou indirecte basée sur “un ou plusieurs critères protégés”.

Catherine FONCK (cdH)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 4 van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, ingevoegd bij de wet van 10 mei 2007 en gewijzigd bij de wet van 17 augustus 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 6° worden de woorden “op basis van één van de beschermde criteria” vervangen door de woorden “op basis van één of meer beschermde criteria”;

2° in de bepaling onder 7° worden de woorden “op grond van een beschermd criterium” vervangen door de woorden “op grond van één of meer beschermde criteria”;

3° in de bepaling onder 8° worden de woorden “door een bepaald beschermd criterium” vervangen door de woorden “door één of meer beschermde criteria”;

4° in de bepaling onder 9° worden de woorden “op grond van een beschermd criterium” vervangen door de woorden “op grond van één of meer beschermde criteria”.

Art. 3

In artikel 4 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, gewijzigd bij de wet van 30 december 2009 en bij de wet van 17 augustus 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 6° worden de woorden “op basis van één van de beschermde criteria” vervangen door de woorden “op basis van één of meer beschermde criteria”;

2° in de bepaling onder 7° worden de woorden “op grond van een beschermd criterium” vervangen door de woorden “op grond van één of meer beschermde criteria”;

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 4 de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie, inséré par la loi du 10 mai 2007 et modifié par la loi du 17 août 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 6°, les mots “sur la base de l'un des critères protégés” sont remplacés par les mots “sur la base de l'un ou plusieurs des critères protégés”;

2° dans le 7°, les mots “sur l'un des critères protégés” sont remplacés par les mots “sur l'un ou plusieurs des critères protégés”;

3° dans le 8°, les mots “par l'un des critères protégés” sont remplacés par les mots “par l'un ou plusieurs des critères protégés”;

4° dans le 9°, les mots “sur l'un des critères protégés” sont remplacés par les mots “sur l'un ou plusieurs des critères protégés”.

Art. 3

Dans l'article 4 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, modifié par les lois des 30 décembre 2009 et 17 août 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 6°, les mots “sur la base de l'un des critères protégés” sont remplacés par les mots “sur la base de l'un ou plusieurs des critères protégés”;

2° dans le 7°, les mots “sur l'un des critères protégés” sont remplacés par les mots “sur l'un ou plusieurs des critères protégés”;

3° in de bepaling onder 8° worden de woorden “door een bepaald beschermd criterium” vervangen door de woorden “door één of meer beschermde criteria”;

4° in de bepaling onder 9° worden de woorden “op grond van een beschermd criterium” vervangen door de woorden “op grond van één of meer beschermde criteria”.

23 september 2016

3° dans le 8°, les mots “par l’un des critères protégés” sont remplacés par les mots “par l’un ou plusieurs des critères protégés”;

4° dans le 9°, les mots “sur l’un des critères protégés” sont remplacés par les mots “sur l’un ou plusieurs des critères protégés”.

23 septembre 2016

Catherine FONCK (cdH)